**21-Й УРОК**

VENTUNESIMA UNITÀ

Due colleghi sono all'arena di Verona – **в Арена ди Верона, древнем римском амфитеатре.**

**Вы услышите**: «ne vale la pena» – «**оно/это того стоит**»; antico – «**древний**» **и** costano – «**они стоят**».

Adesso ascolti.

Non ci posso credere. Questo teatro è stato costruito dagli antichi romani.

È il teatro più antico che abbia mai visto!

È molto bello. L'Arena di Verona è una meta turistica popolare.

I biglietti costano molto. Ma ne vale la pena.

Che cosa vorrebbe vedere domani?

Domani vorrei vedere la casa di Giulietta.

Ascolti ancora una volta.

Non ci posso credere. Questo teatro è stato costruito dagli antichi romani.

È il teatro più antico che abbia mai visto!

È molto bello. L'Arena di Verona è una meta turistica popolare.

I biglietti costano molto. Ma ne vale la pena.

Che cosa vorrebbe vedere domani?

Domani vorrei vedere la casa di Giulietta.

Adesso Lei è un americano a Genova e fa un giro turistico con la Sua collega.

Dica: **Мы ожидаем долгое время, чтобы совершить туристическую поездку.**

Stiamo aspettando da molto tempo di fare il giro turistico.

Lei dice: **Я голодна. Давай перекусим.**

Ho fame. Facciamo uno spuntino.

**Согласен. Вон там есть кондитерская.**

D'accordo. C'è una pasticceria li.

**Мы могли бы купить немного печенья.**

Potremmo comprare dei biscotti.

Lei dice: **Это лучшая кондитерская из тех, которые я когда-либо видела.**

È la pasticceria più bella che abbia mai visto.

**Здесь много возможностей увидеть местные достопримечательности.**

Ci sono molte possibilità di vedere le attrazioni locali.

**Теперь предположим, что Вы со своей женой в круизе и остановились на один день в Генуе.**

**Она спрашивает: У нас есть время для посещения Аквариума…**

Abbiamo tempo per visitare l'Acquario…

**прежде чем подняться на борт корабля? Не забудьте** **использовать** di **после** prima.

prima di salire a bordo della nave?

Dica: **Я могу проверить расписание на моем мобильном.**

Posso controllare gli orari sul mio cellulare.

**У круиза много преимуществ.**

Una crociera ha molti vantaggi.

**Ну, а ты бы хотела поужинать в ресторане сегодня вечером?**

Ma vorresti cenare in un ristorante questa sera?

Come direbbe: **Ты забыл про наше обязательство/договоренность?**

Hai dimenticato il nostro impegno?

Lei dice: **Мы должны подняться на борт корабля...**

Dobbiamo salire a bordo della nave…

**до 7 часов [этого] вечера.**

prima delle sette questa sera.

Dobbiamo salire a bordo della nave prima delle sette questa sera.

**У нас уже есть договоренность на сегодняшний вечер.**

Abbiamo già un impegno questa sera.

Dica: **Я забыл.**

Ho dimenticato.

**Но тут не должно быть никакой проблемы.**

Ma non ci dovrebbe essere nessun problema.

**У нас еще есть время посмотреть местные достопримечательности…**

Abbiamo ancora tempo di vedere le attrazioni locali…

**прежде чем подняться на борт корабля.**

prima di salire a bordo della nave.

**Я думаю, что Аквариум рядом с портом.**

Penso che l'Acquario sia vicino al porto.

Lei dice: **Задержимся, чтобы взглянуть в путеводитель.**

Fermiamoci a dare un’occhiata alla guida.

**Тут не должно быть никакой проблемы.**

Non ci dovrebbe essere nessun problema.

**Имея в виду** l'Acquario, **она говорит: Он самый большой в Италии.**

È il più grande d’Italia.

**Мы ждем здесь очень долго. (В значении «прямо сейчас»)**

Stiamo aspettando da molto tempo.

Domandi: **Ты голодна? Давай перекусим.**

Ha fame? Facciamo uno spuntino.

Lei dice: **Согласна. Вот там есть кондитерская.**

D'accordo. C'è la pasticceria lì.

**Печенья Канестрелли – фирменное генуэзское блюдо.**

I biscotti canestrelli sono una specialità di Genova.

**Теперь Вы встречаетесь с коллегой, которая ходила покупать билеты на спектакль.**

Domandi: **Вы купили билеты?**

Ha comprato i biglietti?

Come direbbe: **Да, и у меня хорошие места.** – buoni posti

Sì, e ho buoni posti.

Ecco come si dice: **Я нашла 2 хороших места.**

Ascolti e ripeta: Ho trovato due buoni posti.

Lei dice: **Я нашла 2 хороших места в театр.** – a teatro

Ho trovato due buoni posti a teatro.

**Вы обратили внимание на отсутствие артикля после предлога в «**a teatro»?

Come si dice: «**в театр**»?

a teatro

Ho trovato due buoni posti a teatro per questa sera.

**Вам предстоит посмотреть новый спектакль.**

Ecco come si domanda «**Вы знаете сюжет?**»

Ascolti e ripeta: Conosce la trama?

Lei domanda «**Вы знаете сюжет?**»

Conosce la trama?

Dica: **Да, режиссер необыкновенный.**

Ascolti e ripeta: Sì, il regista è straordinario.

Dica: **Режиссер необыкновенный.**

Il regista è straordinario.

**И актеры тоже.**

Ascolti e ripeta: E anche gli attori.

Provi a dire: **У актеров необыкновенный талант.** – un talento straordinario

Gli attori hanno un talento straordinario.

Come lei dice: «**К счастью, я нашла 2 хороших места в театр**»?

Per fortuna ho trovato due buoni posti a teatro.

Lei vuole dire: **Билеты стоят целое состояние.**

Ascolti e ripeta: «**стоят**».

Costano.

Costano una fortuna.

Provi a dire: **Билеты стоят целое состояние.**

I biglietti costano una fortuna.

**В итальянском языке выражение, соответствующее нашему «втридорога», буквально звучит как «глаз головы».**

Prima ripeta la parola per «**голова**».

Testa; la testa; della testa.

Ed ecco come si dice «**глаз**».

Ascolti e ripeta: un occhio; occhio; un occhio della testa.

Provi a dire: **Билеты стоят больших денег/обходятся втридорога. Буквально: «Один глаз головы».**

I biglietti costano un occhio della testa.

La Sua collega dice: **Я нашла 2 хороших места в театр.**

Ho trovato due buoni posti a teatro.

**Когда Вы видите цену, Вы говорите: Билеты стоят целое состояние.**

I biglietti costano una fortuna.

Lei dice: **Да, они стоят втридорога.**

Sì, costano un occhio della testa.

Ecco come si dice: **Но оно того стоит.**

Ascolti e ripeta: Ma ne vale la pena.

Dica: **Оно того стоит.**

Ne vale la pena.

**Сейчас Вы в Вероне. И планируете пойти на концерт в Арена ди Верона.**

Ascolti e ripeta: **Пойти в Арена ди Верона.**

Andare all'Arena di Verona.

Come si dice «**Пойти в Арена ди Верона**»?

Andare all'Arena di Verona.

Ecco come si dice la parola per «**уникальный**».

Ascolti e ripeta: unica.

Esperienza unica.

Provi a dire: **Это уникальный опыт.** – Un'esperienza unica.

È un'esperienza unica.

**Пойти** **в Арена ди Верона…**

Andare all'Arena di Verona…

**это уникальный опыт.**

è un'esperienza unica.

**Билеты стоят втридорога,**

I biglietti costano un occhio della testa...

**но это того стоит.**

ma ne vale la pena.

Dica: **По моему мнению, это уникальный опыт.**

Secondo me è un'esperienza unica.

Ricorda come si dice: «**Вы не можете ошибиться**.»?

Non si può sbagliare.

Lei dice: **«Арена ди Верона – это популярное туристическое место».**

L'Arena di Verona è una meta turistica popolare.

**Посмотреть оперу там – это так волнующе.**

Vedere un'opera lì è cosм emozionante.

Dica: **Думаю, что это уникальный опыт.**

Penso che sia un'esperienza unica.

Lei dice: **Места стоят втридорога.**

I posti costano un occhio della testa.

**Но на мой взгляд, это того стоит.**

Ma secondo me ne vale la pena.

**Теперь Вы разговариваете со знакомой о ее недавней поездке.**

Lei dice: **Я хотела совершить круиз и поехать в Сицилию,**

Volevo fare una crociera e andare in Sicilia.

**Обычно я люблю путешествовать на корабле.**

Di solito mi piace viaggiare in nave.

**Я думаю, что это более расслабляюще.**

Penso che sia più rilassante.

**Я решила** **сесть на паром до Таормины** – per Taormina.

Ho deciso di prendere il traghetto per Taormina.

**Билеты на паром стоят втридорога.**

I biglietti per il traghetto costano un occhio della testa.

Domandi: **Это того стоит?**

Ne vale la pena?

Lei dice: **Да, Таормина – очень красивое место.**

Sì, Taormina è un posto molto bello.

**На мой взгляд,**

Secondo me…

**это самое красивое место из всех, что я когда-либо видела.**

è il posto più bello che abbia mai visto.

Dica: **В Таормине есть очень красивый театр.**

Taormina ha un teatro molto bello.

Dica: **Вы правы, пока я была там, я посмотрела оперу.**

Ha ragione, mentre ero lì ho visto un'opera.

**Она говорит Вам, что слушала Дон Жуана.**

**Скажите, что Вы знаете эту оперу.**

Ah, sì, conosco l'opera.

**Она говорит: Я нашла 2 места: для меня и моей подруги.**

Ho trovato due posti per me e la mia amica.

**Это был уникальный опыт.**

Era un'esperienza unica.

**На мой взгляд, у режиссера был необыкновенный талант / режиссер имел необыкновенный талант.**

Secondo me il regista aveva un talento straordinario.

Adesso Lei и Sua moglie stanno aspettando di salire a bordo di una nave da crociera.

Sua moglie Le dice: **Какой многолюдный порт!**

Che porto affollato!

**Это самый большой корабль, который я когда-либо видела.**

Questa la nave è più grande che abbia mai visto.

Dica: **Нам следует что-нибудь поесть,**

Dovremmo mangiare qualcosa…

**пока мы ожидаем, чтобы сесть на корабль.**

mentre stiamo aspettando di salire a bordo.

Lei dice: **Я только что видела кондитерскую.**

Ho appena visto la pasticceria.

**К счастью, у нас достаточно времени.**

Per fortuna abbiamo abbastanza tempo.

Come direbbe **«В этой кондитерской есть вкусные/восхитительные печенья Канестрелли»?** – deliziosi

Questa pasticceria ha biscotti canestrelli deliziosi.

**Да, но посмотри на цены!**

Sì, ma guarda i prezzi!

**Они стоят целое состояние!**

Costano una fortuna!

Lei dice: **Да, они стоят втридорога, но это того стоит.**

Sì, costano un occhio della testa, ma ne vale la pena.

**Теперь Вы в отеле, и в ожидании лифта, разговорились с женщиной.**

**Она говорит: Мы ожидаем очень долго.**

Stiamo aspettando da molto tempo.

**К вам подходит ее подруга и говорит:**

**Я нашла 2 хороших места…**

Ho trovato due buoni posti…

**и мы идем смотреть оперу.**

e andiamo a vedere un'opera.

**Она говорит, что это Травиата.**

**Скажите: Это известная/знаменитая опера.**

È un'opera famosa.

**Вы видели эту оперу.**

**Скажите: Это того стоит.**

Ne vale la pena.

**Это уникальный опыт.**

È un'esperienza unica.

**Скажите ей: Режиссер оперы очень/широко известен.**

Il regista dell'opera è molto conosciuto.

**а также артисты и певцы…** – i cantanti

e anche gli attori e i cantanti…

Dica: **У певцов необыкновенный талант.**

I cantanti hanno un talento straordinario.

**Эта самая прекрасная опера, которую я когда-либо видел.**

È l'opera più bella che abbia mai visto.

Lei dice: **Я думаю, что опера – уникальный опыт.**

Penso che l’opera sia un'esperienza unica.

**Билеты стоят целое состояние.**

I biglietti costano una fortuna.

**Они стоят втридорога.**

Costano un occhio della testa.

Dica: **Но это действительно того стоит.**

Ma ne vale veramente la pena.

**И здесь заканчивается 21-й урок.**

E qui termina la ventunesima unità.